

(1)

( N<sup>o</sup> 55. )

# Chambre des Représentants.

---

---

SÉANCE DU 17 JANVIER 1912.

---

Projet de loi créant des Conseils de prud'hommes d'appel à Bruxelles, Courtrai, Gand, Liège et Mons.

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS.

---

MESSIEURS,

J'ai l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre un projet de loi créant des Conseils de prud'hommes d'appel à Bruxelles, Courtrai, Gand, Liège et Mons.

D'après l'article 102, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1910, chacune des deux Chambres d'un Conseil d'appel comprend douze conseillers, dont six effectifs et six suppléants. D'autre part, l'article 104, alinéa 3, stipule qu'il ne pourra être choisi, au sein d'un même conseil de première instance, plus d'un conseiller chef d'entreprise, ni plus d'un conseiller ouvrier ou employé. Cette règle s'applique séparément aux conseillers effectifs et aux suppléants. Il ressort de ces dispositions qu'un conseil de prud'hommes d'appel ne peut être créé dans une province qu'à la condition que celle-ci comprenne au moins trois conseils de première instance. Comme il n'existe actuellement qu'un Conseil dans la province d'Anvers et deux dans celle de Namur, il convient de surseoir à la création de conseils d'appel ayant leur siège dans ces provinces jusqu'au jour où les Conseils de première instance, créés par la loi du 20 septembre 1911 à Malines, Turnhout, Andenne et Dinant, auront été organisés.

*Le Ministre de l'Industrie et du Travail,*

ARM. HUBERT.

---

## PROJET DE LOI

créant des Conseils de Prud'hommes  
d'appel à Bruxelles, Courtrai, Gand,  
Liège et Mons.

---

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Vu la loi du 15 mai 1910, organique  
des Conseils de Prud'hommes, et notam-  
ment les articles 102 et suivants de  
cette loi;

Sur la proposition de Notre Mi-  
nistre de l'Industrie et du Travail,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit  
sera soumis en Notre Nom aux Chambres  
Législatives par Notre Ministre de l'In-  
dustrie et du Travail.

## ARTICLE UNIQUE.

Des Conseils de Prud'hommes d'appel  
sont institués dans les localités ci-après  
désignées : Bruxelles, Courtrai, Gand,  
Liège et Mons.

Ces Conseils étendront respectivement  
leur juridiction sur les Conseils de  
Prud'hommes de première instance des  
provinces d'Anvers et Brabant, Flandre  
Occidentale, Flandre Orientale, Liège,  
Hainaut et Namur.

Donné à Bruxelles, le 30 décembre  
1911.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Industrie et du Travail,*

## WETSONTWERP

tot oprichting van Werkrechtersraden  
van beroep te Brussel, Kortrijk, Gent,  
Luik en Bergen.

---

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-  
menden, Heil!*

Gezien de wet van 15 Mei 1910, tot  
instelling der Werkrechtersraden, en  
voornamelijk artikelen 102 en volgende  
dier wet;

Op voordracht van Onzen Minis-  
ter van Nijverheid en Arbeid,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN**

**WIJ BESLUITEN :**

Onze Minister van Nijverheid en Ar-  
beid is belast met in Onzen Naam aan de  
Wetgevende Kamers het wetsontwerp  
aan te bieden, waarvan de inhoud volgt.

## EENIG ARTIKEL.

Werkrechtersraden van beroep worden  
ingesteld in de volgende gemeenten :  
Brussel, Kortrijk, Gent, Luik en Bergen.

Die raden zullen onderscheidenlijk  
hunne rechtsmacht uitoefenen over de  
Werkrechtersraden van eersten aanleg  
der provinciën Antwerpen en Brabant,  
West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Luik,  
Henegouw en Namen.

Gegeven te Brussel, den 30<sup>e</sup> December  
1911.

Van 's Konings wege :

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,*

Arm. HUBERT.

(1)

( N<sup>o</sup> 55. )

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 17 JANUARI 1912.

---

Wetsontwerp tot oprichting van werkrechtscraden van beroep te Brussel, Kortrijk, Gent, Luik en Bergen.

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer ter tafel van de Kamer over te leggen een wetsontwerp tot oprichting van werkrechtscraden van beroep te Brussel, Kortrijk, Gent, Luik en Bergen.

Volgens artikel 102, lid 3, der wet van 15 Mei 1910 is elke der twee Kamers van eenen raad van beroep samengesteld uit twaalf raadsleden, waarvan zes werkelijke en zes plaatsvervangende leden. Anderzijds bepaalt artikel 104, lid 3, dat uit het midden van een zelfden raad van eersten aanleg niet meer dan één raadslid hoofd van onderneming, noch meer dan één werkman of bediende raadslid mag gekozen worden. Deze regel is van toepassing afzonderlijk op de werkelijke en op de plaatsvervangende raadsleden. Uit die bepaling volgt dat een werkrechtscraad in eene provincie slechts dan mag opgericht worden indien deze minstens drie raden van eersten aanleg telt. Daar thans maar één raad in de provincie Antwerpen en twee raden in de provincie Namen bestaan, dient de oprichting van raden van beroep, hebbende hunnen zetel in die provinciën, uitgesteld te worden tot wanneer de raden van eersten aanleg, bij de wet van 20 September 1911 te Mechelen, Turnhout, Andenne en Dinant opgericht, ingericht wezen.

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,*

ARM. HUBERT.

---

## PROJET DE LOI

créant des Conseils de Prud'hommes d'appel à Bruxelles, Courtrai, Gand, Liège et Mons.

---

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Vu la loi du 15 mai 1910, organique des Conseils de Prud'hommes, et notamment les articles 102 et suivants de cette loi ;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera soumis en Notre Nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre de l'Industrie et du Travail.

## ARTICLE UNIQUE.

Des Conseils de Prud'hommes d'appel sont institués dans les localités ci-après désignées : Bruxelles, Courtrai, Gand, Liège et Mons.

Ces Conseils étendront respectivement leur juridiction sur les Conseils de Prud'hommes de première instance des provinces d'Anvers et Brabant, Flandre Occidentale, Flandre Orientale, Liège, Hainaut et Namur.

Donné à Bruxelles, le 30 décembre 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Industrie et du Travail,*

Arm. HUBERT.

## , WETSONTWERP

tot oprichting van Werkrechtcraden van beroep te Brussel, Kortrijk, Gent, Luik en Bergen.

---

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!*

Gezien de wet van 15 Mei 1910, tot instelling der Werkrechtcraden, en voornamelijk artikelen 102 en volgende dier wet ;

Op voordracht van Onzen Minister van Nijverheid en Arbeid,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN**

**WIJ BESLUITEN :**

Onze Minister van Nijverheid en Arbeid is belast met in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt.

## EENIG ARTIKEL.

Werkrechtcraden van beroep worden ingesteld in de volgende gemeenten : Brussel, Kortrijk, Gent, Luik en Bergen.

Die raden zullen onderscheidenlijk hunne rechtsmacht uitoefenen over de Werkrechtcraden van eersten aanleg der provinciën Antwerpen en Brabant, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Luik, Henegouw en Namen.

Gegeven te Brussel, den 30<sup>e</sup> December 1914.

Van 's Konings wege :

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,*